

Porównanie tłumaczeń Mateusza 9:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wtedy zbliżają się [do] Niego — uczniowie Jana mówiąc: Dla czego my i — faryzeusze pościmy, [wiele] — zaś uczniowie Twoi nie poszczą?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy podchodzą do Niego uczniowie Jana mówiąc dla czego my i faryzeusze pościmy wiele zaś uczniowie twoi nie poszczą
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy podeszli do Niego uczniowie Jana,* pytając: Dlaczego my i faryzeusze dużo pościmy,** a Twoi uczniowie nie poszczą?***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wtedy podchodzą do niego uczniowie Jana mówiąc: Dla czego my i faryzeusze pościmy [wiele], zaś uczniowie twoi nie poszczą?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy podchodzą do Niego uczniowie Jana mówiąc dla- czego my i faryzeusze pościmy wiele zaś uczniowie twoi nie poszczą

¹⁾ <x>470 11:2</x>; <x>490 11:1</x>; <x>500 1:35</x>; <x>500 3:25</x>

²⁾ <x>490 18:12</x>

³⁾ <x>470 15:2</x>